

23 Psalm
in many
languages
& times

By Erwin Engert

This is the 23 Psalm in Hebrew about 1050 BC, read right to left.

- 1 מזמור לדוד יהוה רעֵי לֹא אָחָסֶר
- 2 בְּנֹאות דְשָׁא יַרְבִּיאצָנִי עַל מֵי מִנְחָות יִנְהָלֵנִי
- 3 נְפָשִׁי יִשְׁוֹבֵב יִנְחַנֵּי בְמַעֲגָלִי צְדָקָה לְמַעַן שְׁמוֹ
- 4 נִם בַּי אַלְךְ בְּנִיאָ צְלָמוֹת לֹא אִירָא רָע בַּי אַחֲהָ עַמְּדִי שְׁבָטָךְ וּמְשֻׁעָנָתָךְ הַמָּה יִנְחַמְנִי
- 5 תַּעֲרֵךְ לִפְנֵי שְׁלֹחֵן נָגֵד צְרָרִי דְשָׁנָת בְּשָׁמָן רָאשִׁי בּוֹסִי רְוִיהִי
- 6 אָךְ טֹוב וּחֲסֵד יַרְדְּפָנִי כָּל יָמֵי חַיִי וּשְׁבָתִי בְבֵית יְהוָה לְאַרְךְ יָמִים

Hebrew Transliteration 1909 Hebrew Bible

1 mizmor ledhâvidh Adonay ro'iy lo' 'echsâr
2 bin'othdeshe' yarbiytsêniy 'al-mêy menuchoth yenahalêniy
3 naphshiy yeshobhêbhyanhêniy bhema`gelêy-tsedheq lema'an shemo
4 gam kiy-'êlêkh beghêy'tsalmâveth lo'-'iyrah' râ' kiy-'attâh 'immâdhiy shibhthekha umish`antekhahêmmâh yenachamuniy
5 ta`arokh lephânay shulchân neghedh tsorerâydishantâ bhashemen ro'shiy kosiy revâyâh
6 'akh thobh vâchesedh yirdephuniy kol-yemêy chayyâh veshabhtiy bebhêyth-Adonay le'orekh yâmiym

This is the 23 Psalm in Greek, translated 300 - 200 BC.

1 Ψαλμὸς τῷ Δανιδ. Κύριος ποιμαίνει με, καὶ οὐδέν με ὑστερήσει. 2 εἰς τόπον χλόης, ἐκεῖ με κατεσκήνωσεν, ἐπὶ ὕδατος ἀναπαύσεως ἐξέθρεψέν με, 3 τὴν ψυχήν μου ἐπέστρεψεν. ὥδηγησέν με ἐπὶ τρίβους δικαιοσύνης ἔνεκεν τοῦ ὄντος αὔτοῦ. 4 ἐὰν γάρ καὶ πορευθῶ ἐν μέσῳ σκιᾶς θανάτου, οὐ φοβηθήσομαι κακά, ὅτι σὺ μετ. ἐμοῦ εἴ· ἡ ῥάβδος σου καὶ ἡ βακτηρία σου, αὔται με παρεκάλεσαν. 5 ἡτοίμασας ἐνώπιόν μου τράπεζαν ἐξ ἔναντίας τῶν θλιβόν των με· ἐλίπανας ἐν ἔλαιῳ τὴν κεφαλήν μου, καὶ τὸ ποτήριόν σου μεθύσκον ὡς κράτιστον. 6 καὶ τὸ ἔλεός σου καταδιώξεται με πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς μου, καὶ τὸ κατοικεῖν με ἐν οἴκῳ κυρίου εἰς μακρότητα ἡμερῶν.

This is 23 Psalm in Latin Vulgate, about 405 AD.

1 canticum David Dominus pascit me nihil mihi deerit
2 in pascuis herbarum adclinavit me super aquas refectionis enutritivit me
3 animam meam refecit duxit me per semitas iustitiae propter nomen suum
4 sed et si ambulavero in valle mortis non timebo malum quoniam tu tecum es virga tua et baculus tuus ipsa consolabuntur me
5 pones coram me mensam ex adverso hostium meorum inpinguasti oleo caput meum calix meus inebrians
6 sed et benignitas et misericordia subsequetur me omnibus diebus vitae meae et habitabo in domo Domini in longitudine dierum

Luther's German version of the 23 Psalm 1545 AD.

(Ein Psalm Davids.)

1 Der HERR ist mein Hirte; mir wird nichts mangeln.

- 2 Er weidet mich auf grüner Aue und führet mich zum frischen Wasser.
 3 Er erquicket meine Seele; er führet mich auf rechter Straße um seines Namens willen.
 4 Und ob ich schon wanderte im finstern Tal, fürchte ich kein Unglück; denn du bist bei mir, dein Stecken und dein Stab trösten mich.
 5 Du bereitest vor mir einen Tisch im Angesicht meiner Feinde. Du salbest mein Haupt mit Öl und schenkest mir voll ein.
 6 Gutes und Barmherzigkeit werden mir folgen mein Leben lang, und ich werde bleiben im Hause des HERRN immerdar.

23 Psalm in Spanish

- 1 JEHOVA es mi pastor; nada me faltará.
 2 En lugares de delicados pastos me hará yacer: Junto á aguas de reposo me pastoreará.
 3 Confortará mi alma; Guiárame por sendas de justicia por amor de su nombre.
 4 Aunque ande en valle de sombra de muerte, No temeré mal alguno; porque tú estarás conmigo: Tu vara y tu cayado me infundirán aliento.
 5 Aderezarás mesa delante de mí, en presencia de mis angustiadores: Ungiste mi cabeza con aceite: mi copa está rebosando.
 6 Ciertamente el bien y la misericordia me seguirán todos los días de mi vida: Y en la casa de Jehová moraré por largos días.

This is the 23 Psalm in French.

- 1 Cantique de David. L'Éternel est mon berger: je ne manquerai de rien.
 2 Il me fait reposer dans de verts pâtrages, Il me dirige près des eaux paisibles.
 3 Il restaure mon âme, Il me conduit dans les sentiers de la justice, A cause de son nom.
 4 Quand je marche dans la vallée de l'ombre de la mort, Je ne crains aucun mal, car tu es avec moi: Ta houlette et ton bâton me rassurent.
 5 Tu dresses devant moi une table, En face de mes adversaires; Tu oins d'huile ma tête, Et ma coupe déborde.
 6 Oui, le bonheur et la grâce m'accompagneront Tous les jours de ma vie, Et j'habiterai dans la maison de l'Éternel Jusqu'à la fin de mes jours.

Scottish Psalter and Paraphrases

Psalm 23
 A Psalm of David.

1 The Lord's my shepherd, I'll not want.

2 He makes me down to lie
 In pastures green: he leadeth me
 the quiet waters by.

3 My soul he doth restore again;
 and me to walk doth make
 Within the paths of righteousness,
 ev'n for his own name's sake.

4 Yea, though I walk in death's dark vale,
 yet will I fear none ill:
 For thou art with me; and thy rod

and staff me comfort still.

5 My table thou hast furnished
in presence of my foes;
My head thou dost with oil anoint,
and my cup overflows.

6 Goodness and mercy all my life
shall surely follow me:
And in God's house for evermore
my dwelling-place shall be.

The following examples are from the starting point of the English translations of the bible. While the Psalms may have been the first part of the bible to have been translated in to English as early as 700's AD. By 990 AD the Gospels may have been added to the growing collection of books need to form the whole Bible.

John Wycliffe Bible translation in to English 1382.

This was the first full English translation of the bible. The 23 Psalm was placed as the 22 Psalm due to Psalm 9 and 10 were combined while Psalm 147 was split into Psalms 147 and 148, there still were a total of 150. The spelling of many words looks strange to us today, but this is Middle English and this is how the words were spelled then. The word "I" is spelled "Y" and oil is oyle and thy is thi. The letter e is added to the end of words as in lenghte, cuppe, dwelle and fillinge.

PSALM 22

1 The title of the two and twentithe salm. 'The salm, ether the song of Dauid. The Lord gouerneth me, and no thing schal faile to me;
2 in the place of pasture there he hath set me. He nurschide me on the watir of refreischyng;
3 he conuertide my soule. He ledde me forth on the pathis of riytfulnesse; for his name.
4 For whi thouy Y schal go in the myddis of schadewe of deeth; Y schal not drede yuels, for thou art with me. Thi yerde and thi staf; tho han coumfortid me.
5 Thou hast maad redi a boord in my siyt; ayens hem that troblen me. Thou hast maad fat myn heed with oyle; and my cuppe, 'fillinge greetli, is ful clearer.
6 And thi merci schal sue me; in alle the daies of my lijf. And that Y dwelle in the hows of the Lord; in to the lengthe of daies.

There are still 250 hand written copies of this bible in existence today.

Douay Rheims Bible, 1609

Just as with the Wycliffe bible here it's the as Psalm 22 just two years before the Jing James where it is the palms 23.

22:1 A psalm for David. The Lord ruleth me: and I shall want nothing.
22:2 He hath set me in a place of pasture. He hath brought me up, on the water of refreshment:
22:3 he hath converted my soul. He hath led me on the paths of justice, for his own name's sake.
22:4 For though I should walk in the midst of the shadow of death, I will fear no evils, for thou art with me. Thy rod and thy staff, they have comforted me.
22:5 Thou hast prepared a table before me against them that afflict me. Thou hast anointed my head with oil; and my chalice which inebriateth me, how goodly is it!
22:6 And thy mercy will follow me all the days of my life. And that I may dwell in the house of the Lord unto length of days.

King James Version, 1611 as it was printed in 1611

The actual 1611 King James Bible as it was printed in 1611. On the following page is a JPG image from the bible, it is reduce to 90% of the actual size to fit in the page. Note that most "s" looks like an "f", Psalm is not really spelled Pfalme. The rule was if the s was at the end of the word it would look like a normal s, otherwise it looked like a f without the full center line. Many words end with an "e" which we have dropped from the word. The word "down" is spelled "downe", staffe and greene. Some words with a "i" are spelled with a "y" as in "oyle" as was in the Wycliffe bible of 1382. In the 1769 rewrite the spelling of these words were changed to the present spelling as used today, see two pages down from here.

Note the hyphenation of words and the right and left justification in the columns. Each verse is like a paragraph, but if there was to be a new paragraph they would start with the paragraph mark like the one in line 3 “A Psalm of David”.

The asterisk marks and other small symbols like the cross are used to indicate a side margin cross reference of other verse for the same subject. In verse 1 the references are 1 pet 2:25 and Jon.10.11.

A word like “is” in the first verse is a word inserted to make a better sounding sentence.

P S A L. XXIII.

Davids confidence in Gods grace.

C A Psalme of David.



He L O R D is * my shep-
heard, I shall not want.

2 He maketh me to lie
downe in † greene pa-
stures: he leadeth mee be-
side the † still waters.

3 He restozeth my soule: he leadeth
me in the pathes of righteousness, for
his names sake.

4 Pe although I walke through the
valley of the shadowe of death,* I will
feare no euill: for thou art with me, thy
rod and thy stafte, they comfort me.

5 Thou preparest a table before me,
in the presence of mine enemies : thou
† anointest my head with oyle, my cuppe
runneth over.

6 Surely goodness and mercie shall
follo we me all the daies of my life: and
I will dwell in the house of the L O R D
† for euer.

King James Version 1611 (since 1769 with modern spelling)

1 The LORD is my shepherd; I shall not want.
2 He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters.
3 He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.
4 Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me.
5 Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies: thou anointest my head with oil; my cup runneth over.
6 Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life: and I will dwell in the house of the LORD for ever.

Darby's New Translation 1871

Psalm 23
A Psalm of David.

1 Jehovah is my shepherd; I shall not want.
2 He maketh me to lie down in green pastures; he leadeth me beside still waters.
3 He restoreth my soul; he leadeth me in paths of righteousness for his name's sake.
4 Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff, they comfort me.
5 Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies; thou hast anointed my head with oil; my cup runneth over.
6 Surely, goodness and loving-kindness shall follow me all the days of my life; and I will dwell in the house of Jehovah for the length of the days.

Young's Literal Translation 1898

Psalm 23
A Psalm of David.

1 Jehovah is my shepherd, I do not lack,
2 In pastures of tender grass He causeth me to lie down,
By quiet waters He doth lead me.
3 My soul He refresheth,
He leadeth me in paths of righteousness,
For His name's sake,
4 Also—when I walk in a valley of death-shade,
I fear no evil, for Thou art with me,
Thy rod and Thy staff—they comfort me.
5 Thou arrangeth before me a table,
Over-against my adversaries,
Thou hast anointed with oil my head,
My cup is full!
6 Only—goodness and kindness pursue me,
All the days of my life,
And my dwelling is in the house of Jehovah,
For a length of days!

American Standard Version 1901

Psalm 23

A Psalm of David.

1 Jehovah is my shepherd; I shall not want.
2 He maketh me to lie down in green pastures;
He leadeth me beside still waters.
3 He restoreth my soul:
He guideth me in the paths of righteousness for his name's sake.
4 Yea, thou I walk through the valley of the shadow of death,
I will fear no evil; for thou art with me;
Thy rod and thy staff, they comfort me.
5 Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies:
Thou hast anointed my head with oil;
My cup runneth over.
6 Surely goodness and lovingkindness shall follow me all the days of my life;
And I shall dwell in the house of Jehovah for ever.

James Moffatt bible 1922

1 The Eternal Shepherds me,
I lack for nothing;
2 he makes me lie in meadows green,
he leads me to refreshing streams,
3 he revives life in me. He guides me by true paths, as he
himself is true.
4 My road may run through a glen of gloom,
but I fear no harm, for thou are beside me;
thy club, thy staff – they give me courage.
5 Thou art my host, spreading a feast for me,
while my foes have to look on!
Thou hast poured oil upon my head,
My cup is brimming over;
6 yes, and all though my life
Goodness and Kindness waits on me,
the Eternal's guest within his household evermore.

Bible in Basic English 1949

1 "A Psalm. Of David." The Lord takes care of me as his sheep; I will not be without any good thing.
2 He makes a resting-place for me in the green fields: he is my guide by the quiet waters.
3 He gives new life to my soul: he is my guide in the ways of righteousness because of his name.
4 Yes, though I go through the valley of deep shade, I will have no fear of evil; for you are with me, your rod
and your support are my comfort.
5 You make ready a table for me in front of my haters: you put oil on my head; my cup is overflowing.
6 Truly, blessing and mercy will be with me all the days of my life; and I will have a place in the house of the
Lord all my days.

Revised Standard Version 1952

- 1 The LORD is my shepherd, I shall not want;
- 2 he makes me lie down in green pastures.
He leads me beside still waters;
- 3 he restores my soul.
He leads me in paths of righteousness
for his name's sake.
- 4 Even though I walk through the valley of the shadow of death,
I fear no evil;
for thou art with me;
thy rod and thy staff,
they comfort me.
- 5 Thou preparest a table before me
in the presence of my enemies;
thou anointest my head with oil,
my cup overflows.
- 6 Surely goodness and mercy shall follow me
all the days of my life;
and I shall dwell in the house of the LORD
for ever.

New Jerusalem Bible 1966

Yahweh is my shepherd,
I lack nothing.

In meadows of green grass he lets me lie.
To the waters of repose he leads me;
there he revives my soul.

He guides me by paths of virtue
for the sake of his name.

Though I pass through a gloomy valley,
I fear no harm;
beside me your rod and your staff
are there, to hearten me.

You prepare a table before me
under the eyes of my enemies;
You anoint my head with oil,
my cup brims over.

Ah, how goodness and kindness pursue me,
every day of my life;

my home, the House of Yahweh,
as long as I live.

Good news bible 1976

Psalm 23

A Psalm by David.

1 The LORD is my shepherd.
I am never in need.

2 He makes me lie down in green pastures.
He leads me beside peaceful waters.

3 He renews my soul.
He guides me along the paths of righteousness
for the sake of his name.

4 Even though I walk through the dark valley of death,
because you are with me, I fear no harm.
Your rod and your staff give me courage.

5 You prepare a banquet for me while my enemies watch.
You anoint my head with oil.
My cup overflows.

6 Certainly, goodness and mercy will stay close to me all the days of my life,
and I will remain in the LORD's house for days without end.

New International Version 1978

Psalm 23

A Psalm of David.

1 The LORD is my shepherd, I shall not be in want.

2 He makes me lie down in green pastures,
he leads me beside quiet waters,

3 he restores my soul.
He guides me in paths of righteousness
for his name's sake.

4 Even though I walk
through the valley of the shadow of death,
I will fear no evil,
for you are with me;
your rod and your staff,
they comfort me.

5 You prepare a table before me

in the presence of my enemies.
You anoint my head with oil;
my cup overflows.

6 Surely goodness and love will follow me
all the days of my life,
and I will dwell in the house of the LORD
forever.

New King James Version 1982

Psalm 23
A Psalm of David.

1 The Lord is my shepherd;
I shall not want.
2 He makes me to lie down in green pastures;
He leads me beside the still waters.
3 He restores my soul;
He leads me in the paths of righteousness
For His name's sake.
4 Yea, though I walk through the valley of the shadow of death,
I will fear no evil;
For You are with me;
Your rod and Your staff, they comfort me.
5 You prepare a table before me in the presence of my enemies;
You anoint my head with oil;
My cup runs over.
6 Surely goodness and mercy shall follow me
All the days of my life;
And I will dwell in the house of the Lord
Forever.

New Century Version 1987

Psalm 23
A Psalm of David.

1 The LORD is my shepherd;
I have everything I need.
2 He lets me rest in green pastures.
He leads me to calm water.
3 He gives me new strength.
He leads me on paths that are right
for the good of his name.
4 Even if I walk through a very dark valley,
I will not be afraid,

because you are with me.

Your rod and your walking stick comfort me.

5 You prepare a meal for me

in front of my enemies.

You pour oil on my head;

you fill my cup to overflowing.

6 Surely your goodness and love will be with me

all my life,

and I will live in the house of the LORD forever.

Amplified Bible Psalm 23 1987

A Psalm of David.

1 THE LORD is my Shepherd [to feed, guide, and shield me], I shall not lack.

2 He makes me lie down in [fresh, tender] green pastures; He leads me beside the still and restful waters.(1)

3 He refreshes and restores my life (my self); He leads me in the paths of righteousness [uprightness and right standing with Him--not for my earning it, but] for His name's sake.

4 Yes, though I walk through the [deep, sunless] valley of the shadow of death, I will fear or dread no evil, for You are with me; Your rod [to protect] and Your staff [to guide], they comfort me.

5 You prepare a table before me in the presence of my enemies. You anoint my head with [1] oil; my [brimming] cup runs over.

6 Surely or only goodness, mercy, and unfailing love shall follow me all the days of my life, and through the length of my days the house of the Lord [and His presence] shall be my dwelling place.

New Revised Standard Version 1989

1 The LORD is my shepherd, I shall not want.

2 He makes me lie down in green pastures;
he leads me beside still waters;

3 he restores my soul.

He leads me in right paths
for his name's sake.

4 Even though I walk through the darkest valley,
I fear no evil;
for you are with me;
your rod and your staff—
they comfort me.

5 You prepare a table before me
in the presence of my enemies;
you anoint my head with oil;
my cup overflows.

6 Surely goodness and mercy shall follow me
all the days of my life,

and I shall dwell in the house of the LORD
my whole life long.

Contemporary English Version 1995

The Good Shepherd

1 You, LORD, are my shepherd.

I will never be in need.

2 You let me rest in fields
of green grass.

You lead me to streams
of peaceful water,

3 and you refresh my life.

You are true to your name,
and you lead me
along the right paths.

4 I may walk through valleys
as dark as death,
but I won't be afraid.

You are with me,
and your shepherd's rod [1] makes me feel safe.

5 You treat me to a feast,
while my enemies watch.

You honor me as your guest,
and you fill my cup
until it overflows.

6 Your kindness and love
will always be with me
each day of my life,
and I will live forever
in your house, LORD.

New Living Translation 1996

1 The Lord is my shepherd;
I have everything I need.

2 He lets me rest in green meadows;
he leads me beside peaceful streams.

3 He renews my strength.
He guides me along right paths,
bringing honor to his name.

4 Even when I walk
through the dark valley of death,*
I will not be afraid,
for you are close beside me.
Your rod and your staff
protect and comfort me.

5 You prepare a feast for me

in the presence of my enemies.
You welcome me as a guest,
anointing my head with oil.
My cup overflows with blessings.
6 Surely your goodness and unfailing love will pursue me
all the days of my life,
and I will live in the house of the Lord
forever.

New Life Version 1996

The Lord - Our Shepherd

1 The Lord is my Shepherd. I will have everything I need. 2 He lets me rest in fields of green grass. He leads me beside the quiet waters. 3 He makes me strong again. He leads me in the way of living right with Himself which brings honor to His name. 4 Yes, even if I walk through the valley of the shadow of death, I will not be afraid of anything, because You are with me. You have a walking stick with which to guide and one with which to help. These comfort me. 5 You are making a table of food ready for me in front of those who hate me. You have poured oil on my head. I have everything I need. 6 For sure, You will give me goodness and lovingness all the days of my life. Then I will live with You in Your house forever.

TNIV Today New International Version 2002

1 The LORD is my shepherd, I lack nothing.
2 He makes me lie down in green pastures,
he leads me beside quiet waters,
3 he refreshes my soul.
He guides me along the right paths
for his name's sake.
4 Even though I walk
through the darkest valley, [a]
I will fear no evil,
for you are with me;
your rod and your staff,
they comfort me.
5 You prepare a table before me
in the presence of my enemies.
You anoint my head with oil;
my cup overflows.
6 Surely your goodness and love will follow me
all the days of my life,
and I will dwell in the house of the LORD
forever.

The Message 2002

1 God, my shepherd!
I don't need a thing.

2 You have bedded me down in lush meadows,
you find me quiet pools to drink from.

3 True to your word,
you let me catch my breath
and send me in the right direction.

4 Even when the way goes through
Death Valley,
I'm not afraid
when you walk at my side.
Your trusty shepherd's crook
makes me feel secure.

5 You serve me a six-course dinner
right in front of my enemies.
You revive my drooping head;
my cup brims with blessing.

6 Your beauty and love chase after me
every day of my life.
I'm back home in the house of God
for the rest of my life.

21st Century King James Version 2003

Psalm 23

1 The LORD is my shepherd; I shall not want.

2 He maketh me to lie down in green pastures; He leadeth me beside the still waters.

3 He restoreth my soul; He leadeth me in the paths of righteousness for His name's sake.

4 Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil; for Thou art with me; Thy rod and Thy staff, they comfort me.

5 Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies; Thou anointest my head with oil; my cup runneth over.

6 Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life; and I will dwell in the house of the LORD for ever.

Psalm 23, Mariner's Version, Captain J. Rogers Seaman's Bible

The Lord is my Pilot;
I shall not drift.
He leadeth me across the dark waters and steereth me in the deep channels.
He keepeth my Log
and guideth me by the star of holiness
for His Name's sake.
Yea, though I sail amid the thunders and tempests of life,
I shall dread no danger,
For Thou art with me;
Thy love and Thy care, they shelter me.
Thou preparest a harbor before me
in the homeland of eternity;
Thou anointest the waves with oil,
and my ship rideth calmly,
Surely sunlight and starlight shall favor me all the days of my voyaging,
and I will rest in the port of my Lord forever.

23 Psalm for men at the Sea

1. The Lord is my Captain,
I shall not want.
2. He shows me the way to safe
haven in the lee of verdant isles;
He fetches to me the blue waters.
3. He restores my soul;
as a new keel and bright work.
He commissions me charts drawn in righteousness,
For his names sake.
4. Even though I may broach in confused
seas and drift over deaths reef, I will fear no evil;
For thou art with me.
5. Thou hast prepared a cargo for me in the
presence of pirates; Thou hast anointed my head with oil;
My cup overflows.
6. Surely goodness and mercy will be known in the
wake of all the days of my life,
And I will dwell in the fleet of the Lord forever.

Psalm 23, Nautical Version

The Lord is my Pilot, my ship is well stored.
He steereth me into the harbors of abundance
and guides my feet to the broad straight streets of port cities.

Yea, though the tempest rages
I shall not be afraid
for He knoweth the ways of the sea
and the strength of each ship launched upon the ocean of life.
His compass and His steering wheel are true.
He followeth the star which lights the way to the shores of immortal life.

My voyage has led me amongst pirates at sea
and buccaneers ashore,
but my ship and its captain have survived perils on land and on sea.
I have faith that favorable winds and calm seas will be our lot
so long as the voyage lasts, and that
I shall meet the Supreme Port Captain in the harbor of life eternal.

Source: American Seamen, Vol. V, Nos. 3 & 4, Summer-Fall 1945

Rewritten for Edgar Koikie William by Pastor Keith O'Hannah

Psalm 23

The Lord is my captain, my pilot on the sea of life
I shall not want any other
He maketh me to lie down in safety,
With no fear of the reefs
He leadeth me in and out through the shoals
And across the deeps
He maketh me to sing with gladness
He leadeth me with safety because He is righteous
Yeh, though I sail amongst the treacherous
Waters, where often times hidden reefs abound
Yet, I will fear no evil because He is with me
With His hand upon the helm
His word and His holy spirit they guide me
And bring comfort
Lord, Thou preparest a feast of good things
For me amongst those my brethren who look on
Lord, You anointest my head with palm oil
My cup runneth over with Thy blessings
Surely goodness and mercy shall follow
Me and I shall dwell forever
Lord in the tabernacle of Thy praise.

The Book

Because the Lord is my Shepherd, I have everything I need!

He lets me rest in the meadow grass and leads me beside the quiet streams. He gives me new strength. He helps me do what honors him the most.

Even when walking through the dark valley of death I will not be afraid, for you are close beside me, guarding, guiding all the way.

You provide delicious food for me in the presence of my enemies. You have welcomed me as your guest; blessings overflow!

Your goodness and unfailing kindness shall be with me all of my life, and afterwards I will live with you forever in your home.

Dear Rangers The Rangers 23 Psalm.

The Lord is my camper, I will not want
He makes lie down in strange places,
He leads by cool streams,
He restores my patience with Pioneer Boys.
He guides on the right path,
For His Name sake,
Even though I walk through a Trailblazer camp
I will not fear.
For He is with me,
Your walking stick, comforts me,
You set a table before me,
In front of my Outpost.
You pour oil on my head,
My cup overflows with coffee,
Surely goodness and love will come out of this,
And follow me for the rest of my life,
And I will dwell in the tent of the Lord for ever.
Amen

"The 23 Psalm"

The Lord is my Shepherd... THAT'S RELATIONSHIP!
I shall not want... THAT'S SUPPLY!
He maketh me to lie down in green pastures... THAT'S REST!
He leadeth me beside still waters... THAT'S REFRESHMENT!
He restoreth my soul... THAT'S HEALING!
He leadeth me in the paths of righteousness... THAT'S GUIDANCE!
For His name's sake... THAT'S PURPOSE!
Yea, though I walk through the valley of the shadow of death... THAT'S CHALLENGE!
I will fear no evil... THAT'S ASSURANCE!
For thou art with me... THAT'S FAITHFULNESS!
Thy rod and thy staff they comfort me... THAT'S SHELTER!
Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies... THAT'S HOPE!
Thou anointest my head with oil... THAT'S CONSECRATION!
My cup runneth over... THAT'S ABUNDANCE!
Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life... THAT'S BLESSING!

Prayers Of The People (from Psalm 23)

Gracious God, you care for me; I need nothing more.
Hear the cry of those who are hungry;
Hungry for justice, and dignity, hungry for freedom, and love.
You lead me into a haven of peace and rest.
Hear the cry of those who are alone;
those who grieve a relationship broken by death or human failing,
those who live in the isolation of a hospital room, a prison cell,
a frail body, a confused mind.
You breath new life into me and lead me in new ways.
God whose breath is life itself,
we pray for a just and caring use of your creation;
a fair sharing of its abundance, an ethical searching of its mysteries.
You are with me, and comfort me,
even when the darkness of the world looms large.
We pray for those who seek the truth;
those who cannot speak, and those who cannot be heard,
that the light of your Word
may shine in the darkness which overshadows their lives
In the face of those who trouble me
you provide for me, and pour out your blessings.
Hear the cry of those trampled by racial or religious intolerance,
disoriented by homelessness, defeated by unemployment;
God of justice and compassion you are with me always
and have promised to sustain me all my life.
Enlarge our vision of life, and make us bold in our hope,
Father, Son, and Holy Spirit,
let our cry come to you;
. . . and with the saints in every age we pray,
Our Father in heaven
For use in worship, with acknowledgement. © Jeff Shrowder 2000

<http://www.stthomasirondequoit.com/DeaconBench/id570.htm>

"Psalm 911" The Loving Shepherd's Prayer

Written By Father Joseph F. Moreno A Ground Zero Chaplain

The Lord is my Shepherd,
who guided the police, the fire, the EMT's,
the doctors, the nurses, the counselors, the
chaplains, the construction workers, and our
Nation to walk in the darkest valley of
pain, of suffering, of hurt and despair on September 11, 2001.

The Lord is my Shepherd, who helped
us to overcome the darkness of human
suffering, and the lost of human life.

The Lord is my Shepherd, who provided
the Rod and Staff of Courage, Faith,

Strength & Perseverance in the midst of sorrow and tears.

The Lord is my Shepherd, who allowed many
to provide comfort, solace, hope, and guidance
for those who hurt, who mourn, who grieve,
and whose tears are still fresh and real.

The Lord is my Shepherd, who gave comfort
to those in New York City, Washington, DC.,
Pennsylvania and our Nation.

The table of life was prepared by our Loving
Shepherd who anointed the police officers,
the firefighters, the emergency medical
personnel, and all those who helped ---- the
cup of their soul overflowed with Faith, Courage & Love.

For those who have died, for those of us who go on living---

The Lord is my Shepherd, he shall be with me (us) allthe days of our life.
We shall dwell in the house and the gentle loving hands of our Lord
Shepherd ---- where our hero's and loves ones are who died on Sept 11, 2001.

The Lord is My Shepherd, only goodness, mercy, and
kindness shall follow me all the days of my life,
even after September 11, and beyond.

Simulated Braille, the dark dots are to be raised while the light dots are just a place holder.
Note upper and lower case are the same.

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

!@#\$%^&* () -+=: ; " ' <><>? , . /

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

The LORD is my shepherd, I shall not want.

耶和華是我的牧者 我必不至缺乏

He makes me lie down in green pastures; he leads me beside still waters;

他使我躺卧在青草地上 领我到水边

使我的灵魂苏醒 又领我走直路

he restores my soul. He leads me in right paths for his name's sake.

他使我的灵魂苏醒 他领我走正路 因为他的名

使我心甘情愿 走我当走的路

Even though I walk through the darkest valley, I fear no evil; for you are with me;
your rod and your staff they comfort me.

即使我在黑暗的深谷中行走 我也不怕

因为你是用杖棒扶持我 用你的牧杖保护我

你的牧杖使我心安

You prepare a table before me in the presence of my enemies; you anoint my head
with oil; my cup overflows.

你摆设宴席 在我敌人面前服侍我

你给我膏油，使我的头充满油，我的杯溢满了酒

我的杯溢满了酒

Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life, and I shall dwell
in the house of the LORD my whole life long.

必定有恩慈和怜悯随我一生 我要在神的殿里居住

直到我生命的尽头 我要在神的殿里居住

直到我生命的尽头 我要在神的殿里居住